

# EllenMatic Optimal Seal

**NL** Montage handleiding  
Voorbereiding en  
montage

**Toepassing:** De EllenMatic valdorpel dient te worden geïnstalleerd in houten deurconstructies. Kenmerkend voor de EllenMatic is dat de valdorpel een kier tot 27 mm perfect afsluit, ook bij oneffen vloeren. Lees voor het plaatsen van de valdorpel eerst de gebruiksaanwijzing.  
Bekijk de montagevideo op: [www.elton.nl](http://www.elton.nl)

**EN** Installation instructions  
Preparation and  
installation

**Application:** The EllenMatic drop seal is intended for installation in wooden door constructions. A characteristic feature of the EllenMatic is that the drop seal will perfectly close a gap of up to 27 mm, even in case of uneven floors. Read the user manual before installing the drop seal.  
Watch the assembly video at: [www.elton.nl](http://www.elton.nl)

**FR** Instructions de montage  
Préparation et montage

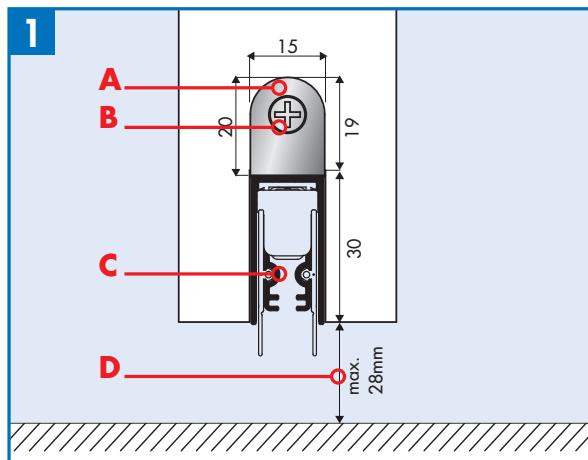
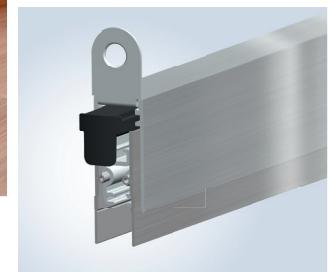
**Application :** Le bas de porte EllenMatic doit être installé dans des constructions de porte en bois. La caractéristique du EllenMatic est d'assurer une étanchéité parfaite du bas de porte jusqu'à un écartement de 27 mm, même sur les sols inégaux. Lisez le mode d'emploi avant le placement.  
Regardez la vidéo de montage sur : [www.elton.nl](http://www.elton.nl)

**DE** Montageanleitung  
Vorbereitung und  
Einbau

**Verwendung:** Die EllenMatic Türbodenabdichtungen sind für Türkonstruktionen aus Holz vorgesehen. Die EllenMatic zeichnet sich dadurch aus, dass die Türbodenabdichtung einen Spalt von bis zu 27 mm perfekt abdichtet, auch bei unebenen Böden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einbau der Dichtung.  
Schauen Sie sich hier das Montagevideo an: [www.elton.nl](http://www.elton.nl)

**ES** Instrucciones de  
montaje Preparación  
e instalación

**Aplicación:** El bajo de puerta EllenMatic se debe instalar en estructuras de puertas de madera. La característica de EllenMatic es que el bajo de puerta aísla perfectamente una ranura de hasta 27 mm, incluso en caso de suelos irregulares. Para colocar el bajo de puerta, léase primero las instrucciones de uso.  
Vea el video de montaje en: [www.elton.nl](http://www.elton.nl)



**A** Ophangplaatje

**B** Schroef

**C** Afdichting

**D** Kier

**A** Angle bracket

**B** Screw

**C** Seal

**D** Gap

**A** Equerre de fixation

**B** Vis

**C** Joint

**D** Ecartement

**A** Befestigungswinkel

**B** Schraube

**C** Abdichtung

**D** Spalt

**A** Placa para colgar

**B** Tornillo

**C** Sello

**D** Ranura

## Tip | Tip | Conseil | Tipp | Consejo



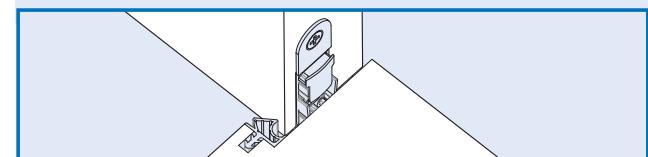
**NL** plaats de groef zo dicht mogelijk bij de kozijnafdichting

**EN** place the groove as close as possible to the frame seal

**FR** placez la rainure aussi près que possible du bas de porte de cadre

**DE** Nut möglichst nah an der Zargendichtung positionieren

**ES** coloque la hendidura lo más pegada posible a la junta del marco



Elton B.V. | Postbus 5 | 9300 AA Roden | The Netherlands

T. +31 (0)50 50 21 199 | F. +31 (0)50 50 14 772

[www.elton.nl](http://www.elton.nl)



Sealing Perfection.



Compruebe cada dos días el funcionamiento del boquilla de puerta. Limpie el sellado y el botón de presión con un paño húmedo. No ensucie nunca el sellado.

Verschmutzung Abdichtung und Feststellknopf reingagen. Abdichtung nicht schlemmen oder lösen. Beenden Sie für weitere Informationen: [www.ellton.nl](http://www.ellton.nl)

Kontrollieren Sie die Funktionssweise der Türdichtung durch die Zweiflügel. Bei Fehlermeldung gehen Sie die Funktionssweise der Türdichtung durch die Zweiflügel.

Controlez tous les deux ans le fonctionnement du bas de porte. Nettoyez le joint et le bouton du bas de porte. Ne touchez pas le bouton du bas de porte. Pour plus d'informations, voir: [www.ellton.nl](http://www.ellton.nl)

Check the function of the drop seal every two years. Clean the seal and the press knob if they are dirty. Do not lubricate the seal.

Gebruik de volopel voor de drop seal om de oanduikknop te verwijderen. Vervul de oanduikknop met een vette. Reinig de oanduikknop en de werkings van de drop seal.

Controleer om de twee jaar de werkings van de drop seal. Check de function van de drop seal door de portes. Voor meer informatie naar: [www.ellton.nl](http://www.ellton.nl)

Standarddistanz kann maximal um bis (628, 728, 828, 928, 1028 en 1228 mm)\* zu 150 mm gekürzt werden. Entgraten Sie das Aluminium mit einer Feile.

Kürzen: Vor der Kürzung der Türdichtung muss die Abdichtung zum Feststellknopf im gezogen werden. Nachdem die Türdichtung bis zur gewünschten Länge gekürzt wurde, wird die Abdichtung zurückgezogen und unter Bereichsabstreichen des Holzspaltumgangs gekürzt.

Rückversetzen: Avant de recouvrir le bas de porte, il faut tirer le joint vers le bas de porte pour réduire la distance du joint. Ensuite, le joint est relevé et coupé à l'aide d'un couteau pour le faire rentrer dans le sas. Le recouvrement maximum possible

Standarddistanz kann maximal um bis (628, 728, 828, 928, 1028 en 1228 mm)\* de 150 mm. Entgraten Sie das Aluminium avec une lime.

Schärfen: Bevor schärfen Sie den Drop Seal auf die benötigte Größe, müssen Sie den Drop Seal aus dem Rahmen herausziehen. Anschließend wird der Drop Seal mit einem Schärfmesser auf die benötigte Größe geschrägt. Danach kann der Drop Seal wieder in den Rahmen eingesetzt werden.

Montieren: Vorsicht! Die Montage kann nur mit einem Montagewerkzeug erfolgen. Verwenden Sie einen Montagewerkzeug.

Abjuste la corrección del sellado por medio del botón de presión si es necesario, pues se puede deformar el sellado.

Stellen Sie die gewünschte Höhe der Abdichtung zu verhindern. Verstellen der Feststellknopf (siehe Abbildung). Ermeiden Sie zu viel Druck auf den Boden, um so eine Verformung der Abdichtung zu verhindern.

Regelze la bague du joint ou moyen du bouton de déclenchement le sol de par conséquent la déformation du joint.

Négliger la régulation du joint ou moyens du bouton de déclenchement.

Stellen Sie die gewünschte Höhe der Abdichtung mit dem

ausdrückknopf (siehe Abbildung); Verdrücken darf von der verschleißbarem Bereich entfernt werden vorzusehen.

Stellen Sie den Sitz von der Abdichtung in den mittleren Bereich und ein dauerme Vervormung von der Abdichtung darf nicht auftreten.

Adjust the stroke of the seal by means of the adjustable press knob (see figure). Too much pressure on the floor, resulting in deformation of the seal, must be prevented.

**A** Montaje del bijlje de puerta. Los tornillos coloque los orificios para montaje permiten los orificios para atomillar el bijlje de puerta.

**B** Tuerdeandichtung aufbügeln. Los beißschnüreinwinkel an und beißschnüreinwinkel an die abfeilung; Leveldruck auf die abfeilung und ein

Montage der Dichtung: Stellen Sie die gewünschte Höhe der Abdichtung mit dem

**A** Montage der Dichtung: Stellen Sie die gewünschte Höhe der Abdichtung mit dem

**B** Versez le bas de porte. Fixation dans les bas de porte

**A** Pre-drill the drop seal holes and place the single tracklets in the drop seal.

**B** Tighten the drop seal with the screws.

**A** Mounting the drop seal: Mounting the drop seal:

**B** Sicherer die Voldopel:

**A** Montieren van de voldopel: Optrekplaatjes in de voldopel

**B** Board de schroefgaten voor en plaktes de

**A** Montage du bas de porte:

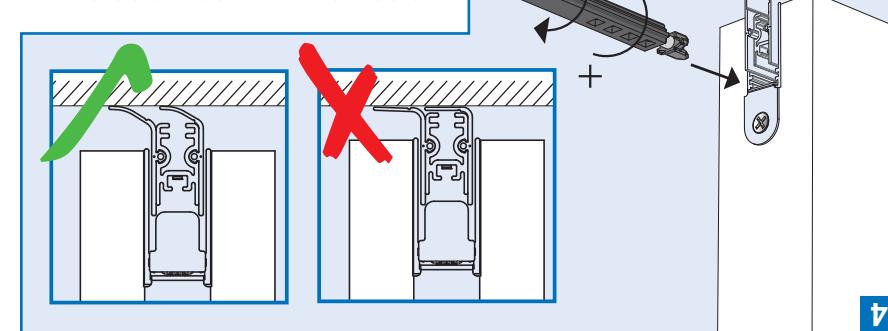
**B** Fixez les trous de vis des places équivalentes

**A** Montage du bijlje de puerta:

**B** Tuerdeandichtung aufbügeln

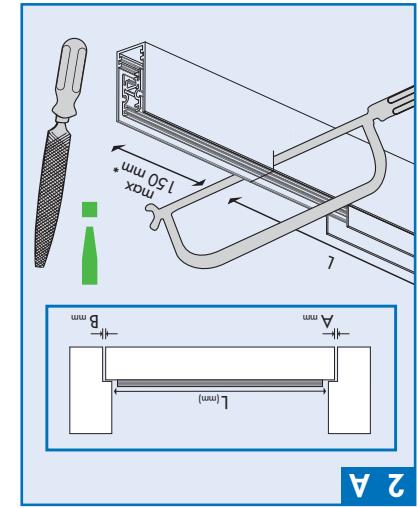
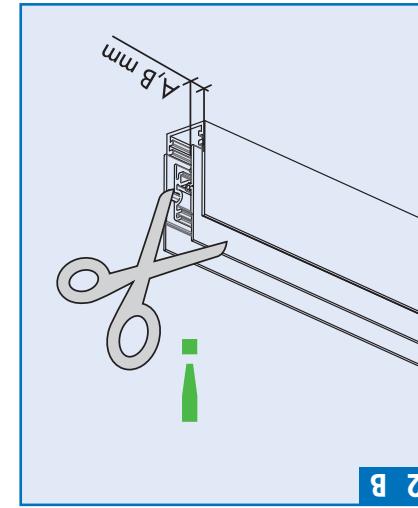
**A** Los tornillos coloque los orificios para

**B** Atomillle el bijlje de puerta.



4

\* 1128 mm = Max. 100 mm kürzen/shortening/raccourcir/kürzen/därfen



## EllenMatic Optimal Seal